

Maples Elementary School School News

Dates to Remember

تواريخ مهمة

Tuesday, November 4

No School/Please remember to
vote

الثلاثاء 4 تشرين الثاني

عطلة مدرسية/استعملوا حقكم في التصويت
وصوتوا في هذه اليوم

Friday, November 7

½ Day / Dismissal at 11:45 a.m.

الجمعة 7 تشرين الثاني

نصف دوام
يقرع جرس الانصراف 11:45

Wednesday, November 12

Late Start/Bell rings at 9:35 a.m.

الأربعاء 12 تشرين الثاني

دوام متأخر/يبدأ الدوام في الساعة 9:35

November 26-28

No School

28-26 تشرين الثاني

عطلة مدرسية

Attendance

Parents must call the school office
at 313-827-6451 to report their
child's absence. Student's arriving
after 8:45 need to sign in the
office.

ينبغي على الأهالي الاتصال بمكتب المدرسة
بالتليفون 313-827-6451 عن الغياب. ينبغي
على جميع الطلاب التوقف في مكتب المدرسة
في حال الحضور بعد الساعة 8:45 صباحاً.

Please schedule all the doctors'
appointments after school. In Case
you have to check your child early,
please do not do it after 3:15. It is
a very busy time of the day.

الرجاء تنظيم جميع المواعيد بعد دوام
المدرسة. في حال اضطراركم لاخذ ولدكم قبل
انتهاء الدوام الرجاء المراجعة والمجي قبل
الساعة 3:15.

Principal's Corner

Dear Parents,

I would like to remind of the importance of your vote on November 4th.

The Hold Harmless Millage Renewal is very important to Dearborn Public Schools. This is not a new tax. This is not a tax increase. This is a renewal of the Hold Harmless Millage which represents almost \$40 million in funding for your school district. Combined the Hold Harmless Millage generates \$39.3 million or 22% of the District's total \$178.7 million budget. Without the renewal of the millage on November 4, 2014 the Dearborn Public Schools would face draconian reductions in services to students.

I would also like to thank you all for your continuous commitment to your children's education. The parents of 297 students attended our first Monthly Parent Meeting. This is a strong message to the teachers and the administrators that YOU, parents are willing to be involved to help us reach our goals at Maples. Hence, we are encouraged to initiate and implement change with you and for your children. We are committed at Maples to provide your child with the highest quality education in a safe, happy, and non-threatening learning environment. Here are some tips that you can use at home not only to help your children perform well on tests, but also to help them become lifelong learners:

Learning for life (not just for tests)

- Show an interest in your child's schoolwork by talking about the school day
- Ensure a consistent time and place for homework
- Check that she/he is completing homework regularly and properly
- Help him/her with homework.
- Include her/him in planning family activities. Have them work out the timing, sequence of events, things you'll need, etc.
- Encourage your child to think about the work he/she has done. Have them answer the following questions:
 - Have I done what I was supposed to do?
 - Can I add any details to clarify my thinking?
 - Have I communicated what I wanted to?

Talk about books as you read them together

- Read aloud to your child beginning in infancy.
- Continue to read aloud even when your child is able to read on her own. You will be able to share books that are rich in new vocabulary and have deeper story lines.
- Stop and talk about the book.
- Make predictions, talk about new words and ask questions.
- Have your child retell the story.
- Have your child relate the story to her own experiences.
- Encourage your child to read non-fiction texts as well as fiction.

Find different reasons for writing

Encourage your child to write for different purposes, e.g. lists, recipes, letters, reports, stories, instructions.

رسالة المديرية

حضرة الأهالي الكرام،

PARENT TEACHER CONFERENCES

Parent conferences will be held on the evenings of November 13th, 19th, and 20th. If you have not signed up, please contact your child's teacher to make an appointment. This is an important time to learn about your child's progress.

اجتماع المعلمين والأهالي

ستجري اجتماعات المعلمين مع الأهالي في الأيام التالية:
19, 13 و 20 تشرين الثاني. نذكركم أن هذه الاجتماعات تحتاج الى مواعيد , اذا لم تحصلوا على موعد بعد , اتصلوا بمعلمة ولدكم في أسرع وقت لتسجيل موعد معها في واحد من هذه الأيام.

Breakfast at Maples

We would like to encourage you to please bring your child to school early so they can have breakfast with their classmates. Breakfast will be served between **8:05-8:30 every day**. Breakfast is the most important meal of the day and we want to ensure that all of our students eat a healthy breakfast to get the energy they need throughout the day.

وجبة الفطور في المدرسة

نود أن نذكركم ونشجعكم على احضار أولادكم يومياً لتناول وجبة الفطور مع طلاب صفهم في المدرسة. سيقدّم الفطور يومياً بين 8:05 الى 8:30 . وجبة الفطور هي من أهم وجبات الطعام ونود أن نتأكد أن جميع الطلاب يبدأون النهار بوجبة صحية تعطيهم النشاط خلال النهار.

أود أن أشجعكم على التصويت في 4 تشرين الثاني وأذكركم أن عقد الهولدهارملمس ميلدج شارف على الانتهاء في ربيع عام 2015. لذلك تطلب منكم المنطقة التعليمية التصويت لتجديد هذا العقد لمدة 10 سنوات أخرى آخذين بعين الاعتبار أن هذا العقد ليس زيادة في الضريبة ولكن تجديد للضريبة المدرسية الحالية. يتألف هذا الهولدهارملمس الميلدج من جزئين: ميل ضريبة على الأعمال والعقارات التجارية وميل ضريبة على أصحاب المنازل. مجموع الميلدج ينتج عن 39.3 مليون دولار أو 22% من مجموع 178.7 مليون دولار من ميزانية المنطقة التعليمية بكل وضوح, إذا لم يتم تجديد الميلدج ستخسر المنطقة التعليمية 22% من ميزانيتها. مما سيحتم على الادارة و مجلس التربية والتعليم اتخاذ إجراءات جذرية بما في ذلك خفض بعض الخدمات المتوفرة للطلاب.

كما أود أن أشكركم جميعاً على تواجدكم الدائم في المدرسة وحضوركم الفعال في حياة أولادكم التعليمية. لقد حضر الاجتماع الأول أهالي 297 تلميذ. نشكر لكم حضوركم ونتمنى أن تتابعوا التواصل مع المدرسة. تواجدكم المستمر في المدرسة يعطينا الدفع على العمل الدؤوب لتحقيق أهدافنا التعليمية لهذه السنة الدراسية. في الأسفل بعض الاقتراحات لمساعدة أولادكم في البيت على النجاح ليس فقط أوقات الامتحانات وإنما في حياتهم التعليمية بشكل عام:

شجعوا أولادكم على التفكير بالوظيفة المدرسية التي قاموا بها من خلال اجابتهم على الأسئلة التالية:

هل أنهيت ما يجب علي أن أقوم به؟

هل بإمكانني زيادة أية تفاصيل لتساعدني على فهم الوظيفة بوضوح؟

هل أوضحت الفكرة التي أردت أن أوصلها؟

تحدثوا مع أولادكم عن الكتب التي تقرأها سوية.

أقرأوا أولادكم من الطفولة.

استمروا بالقراءة لأولادكم حتى اذا أصبحوا يستطيعون القراءة لأنفسهم.

أوقفوا القراءة قليلاً لتحدثوا عن أحداث القصة.

اطلبوا من أولادكم أن يتوقعوا الأحداث في القصة قبل وقوعها, تحدثوا عن المفردات الجديدة عليهم في القصة, واسألهم بعض الأسئلة عن القصة.

اطلبوا من أولادكم أن يخبروكم القصة بطريقتهم.

اطلبوا من أولادكم أن يقارنوا أحداث القصة بأحداث من حياتهم.

شجعوا أولادكم على قراءة الكتب التي فيها أحداث حقيقية كما يقرأون القصص الخرافية.

ابحثوا عن أسباب للكتابة.

شجعوا أولادكم على الكتابة لأهداف متعددة كالرسائل ووصفات الطعام والتقارير القصص ولائحات

للأغراض وغيرها.

FRUIT AND VEGETABLE GRANT

Dearborn Public Schools is one of the districts that participate in the Fruit and vegetable Grant. Maples is one of the schools in the state to benefit from this program provided by the US Dept. of Agriculture's Food and Nutrition Service.

The purpose of this program is to help children develop healthy eating habits and choices and expand the consumption of fruits and vegetables. A fruit or vegetable snack will be provided to each of Maples students daily. Please encourage your child to continue to develop healthier food choices which is known to make a difference in their diet and impacts their present and future health.

منحة الخضار والفواكه

تشارك مدارس ديربورن مع غيرها من مدارس ولاية ميشيغان في منحة الخضار والفواكه. مدرستنا واحدة من المدارس التي تحصل على هذه المنحة من وزارة الزراعة والغذاء. يهدف هذا البرنامج على مساعدة التلاميذ لاختيار الطعام الصحي وزيادة استهلاكهم للخضار والفواكه. ستوزع حصة من الفواكه والخضار على جميع التلاميذ في مدرسة مايبيلز يومياً. الرجاء تشجيع أولادكم على الاستمرار في اختيار الطعام الصحي والمغذي لأن هذه الخيارات سيكون لها التأثير على صحتهم الآن وفي المستقبل.

ملاحظة هامة: اذا أردتم نسخة من النشرة بإمكانكم الحصول عليها من مكتب المدرسة.